

Número de registre 9715

CONSELH GENERAU D'ARAN

Edicte sobres les proves per a l'obtenció dels certificats d'aranès/occità del Departament de Cultura e Lengua del Conselh Generau d'Aran, curs 2021/2022

D'acord amb l'article 6 de la Normativa Reguladora dels Certificats que expedeix el Conselh Generau d'Aran sobre els coneixements de l'aranès (DOGC núm. 6661, de 10 de juliol de 2014 i BOP de Lleida núm. 128, de 10 de juliol de 2014), el Conselh de Govèrn, en sessió ordinària de 18 d'octubre de 2021, va acordar convocar les proves per a l'obtenció dels certificats d'aranès (occità d'Aran) del Departament de Cultura e Lengua del Conselh Generau d'Aran, en els termes que a continuació s'especifiquen:

Primer. Convocar les proves per a l'obtenció dels certificats de coneixements de l'aranès (occità d'Aran) del Departament de Cultura e Lengua del Conselh Generau d'Aran per al curs escolar 2021-2022. Les proves que es convoquen són les següents:

- Certificat Nivell A1 de coneixements orals bàsics d'aranès (occitan d'Aran).
- Certificat Nivell A2 de coneixements orals i escrits bàsics d'aranès (occitan d'Aran).
- Certificat Nivell B1 de coneixements orals i escrits elementals d'aranès (occitan d'Aran).
- Certificat Nivell B2 de coneixements orals i escrits mitjans d'aranès (occitan d'Aran).
- Certificat Nivell C1 de coneixements orals i escrits superiors d'aranès (occitan d'Aran).

Segon. Fer públiques les condicions d'inscripció següents:

1. Per prendre part a les proves caldrà tenir 17 anys o complir-los aquell mateix any. No és preceptiu cap requisit acadèmic.

2. L'admissió de sol·licituds d'inscripció es tanca quan s'acabin els terminis següents:

- Les persones que es presentin per lliure a la Primera Convocatòria (Val d'Aran i Barcelona), sense haver assistit als cursos, hauran de fer la seva sol·licitud d'inscripció en el període comprès del 3 de maig al 17 de maig de 2022 a la web del Conselh Generau d'Aran a través d'un formulari online amb l'abonament dels drets d'examen, que és de 52,00 € a la Val d'Aran i de 72,00 € a Barcelona.

- Els alumnes del Nivell C1 no es poden presentar per lliure, han d'haver aconseguit el certificat B2 d'aranès per a poder-se matricular i haver assistit, com a mínim, al 80% de les sessions si volen presentar-se a les proves per a obtenir el certificat.

- Per a aquest curs les places seran limitades a vint (20) persones per curs (nivell A1 hi ha 2 grups, un online i un altre presencial) i s'acceptaran per rigorós ordre de matriculació. La matriculació al curs serà via telemàtica, i no es reservaran les llistes de les persones que no hagin estan admeses d'un any per l'altre.

- Tanmateix, les persones dels cursos d'aranès, curs 2021/2022 (octubre-juny) que s'hagin presentat a les proves en primera convocatòria i no hagin obtingut la qualificació d'Aptes, així com les persones que es presentin per lliure a la Segona Convocatòria (Val d'Aran i Barcelona), hauran de fer la sol·licitud d'inscripció on line en el període comprès entre l'1 i el 9 de setembre de 2022 amb l'abonament dels drets d'examen, que és de 52,00€ a la Val d'Aran i de 72,00€ a Barcelona, si han esgotat la primera convocatòria o es presenten per lliure.

- Les persones que no hagin esgotat la Primera Convocatòria es reserven el dret de presentar-se a la segona sense haver de tornar a abonar els drets d'examen, però hauran de fer igualment la preinscripció.

3. L'incompliment d'alguna de les condicions d'inscripció comporta la pèrdua dels drets d'examen.
4. L'abonament dels drets d'examen només permet presentar-se a una única convocatòria.
5. Seran aptes les persones que obtinguin les següents notes:
Nivell A1: 5,00 (60% a l'examen oral i 40% a l'escrit).
Nivell A2: 6,00 (60% a l'examen oral i 40% a l'escrit).
Nivell B1: 6,00 (60% a l'examen oral i 40% a l'escrit).
Nivell B2: 7,00 (60% a l'examen oral i 40% a l'escrit).
Nivell C1: 7,50 (60% a l'examen oral i 40% a l'escrit).
6. El personal al servei de qualsevol Administració pública podrà demanar una bonificació del 50% del preu del curs. Aquesta exempció s'haurà de demanar durant el termini de matriculació mitjançant una instància adreçada al Departament de Cultura e Lengua del Conselh Generau d'Aran.
7. Podran demanar l'exempció del pagament del preu del curs: els estudiants preuniversitaris i universitaris empadronats a la Val d'Aran, les persones majors de 65 anys i les persones que es trobin en situació d'atur, discapacitats i famílies monoparentals. Aquesta exempció s'haurà de demanar durant el període de matriculació mitjançant una instància adreçada al Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran.
8. Només s'admet una única matrícula per persona i any (la mateixa persona no es podrà matricular en dos nivells diferents el mateix curs).
9. El Conselh Generau d'Aran es reserva el dret de canviar el dia i hora de les proves segons l'evolució de la situació de pandèmia, per a intentar compatibilitzar la realització de les proves amb la necessària protecció de la salut. Qualsevol canvi que es dugui a terme es comunicarà als interessats amb la màxima celeritat i antelació.

Tercer. Fer públics els calendaris de les proves següents:

1a Convocatòria a Vielha (maig/juny 2022) a l'Institut d'Aran i a l'Escola Garona de Vielha:

Nivell A1:

Prova oral: dimarts, 31 de maig de 2022, a les 17.30 hores (on line)

Prova escrita: dimarts, 7 de juny de 2022, a les 17.30 hores (Institut d'Aran)

Nivell A2:

Prova oral: dilluns, 30 de maig de 2022, a les 17.30 hores (on line)

Prova escrita: dilluns, 6 de juny de 2022, a les 17.30 hores (Escòla Garona)

Nivell B1:

Prova oral: dilluns, 30 de maig de 2022, a les 17.30 hores (on line)

Prova escrita: dilluns, 6 de juny de 2022, a les 17.30 hores (Escòla Garona)

Nivell B2:

Prova oral: dilluns, 2 de juny de 2022, a les 17.30 hores (on line)

Prova escrita: dilluns, 9 de juny de 2022, a les 17.30 hores (Institut d'Aran)

Nivell C1:

Prova oral: dimarts, 31 de maig de 2022, a les 17.30 hores (on line)

Prova escrita: dimarts, 7 de juny de 2022, a les 17.30 hores (Institut d'Aran)

Convocatòria especial a Vielha (maig/juny 2022) a l'Institut d'Aran i a l'Escola Garona de Vielha:
No s'admetran canvis els dies de les proves a no ser que siguin degudament justificats per causa major (malaltia, hospitalització, defunció de persones properes...). Tampoc es retornarà l'import de la matrícula.

1a Convocatòria a Barcelona (maig/juny 2022)

Nivell B2: 2 de juny de 2022

Prova oral: dijous, 2 de juny de 2022, a les 18.00 hores (on line)

Prova escrita: dijous, 9 de juny de 2022, a les 18.00 hores (a la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, portal St. Madrona, 6-8 de Barcelona 08001).

2a Convocatòria a Vielha (setembre 2022) a la seu del Conselh Generau d'Aran, plaça d'Aran, 1-2, de Vielha:

Nivell A1: dilluns, 12 de setembre de 2022, a les 10.00 hores.

Nivell A2: dilluns, 12 de setembre de 2022, a les 10.00 hores.

Nivell B1: dimarts, 13 de setembre de 2022, a les 10.00 hores.

Nivell B2: dimarts, 13 de setembre de 2022, a les 10.00 hores.

Nivell C1: dijous, 15 de setembre de 2022, a les 10.00 hores.

(Si la Covid no permet aquesta opció, el Conselh Generau d'Aran es reserva l'opció de fer totes les proves on line si fos necessari).

La taxa d'examen és la mateixa que la de la matrícula del curs. No s'admetran canvis els dies de les proves a no ser que siguin degudament justificats per causa major (malaltia, hospitalització, defunció de persones properes...). Tampoc es retornarà l'import de la matrícula.

2a Convocatòria a Barcelona (SETEMBRE 2022) a la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, portal Sta. Madrona, 6-8 de Barcelona (08001):

Nivell B2: dijous, 15 de setembre de 2022, a les 17.00 hores.

(Si la Covid no permet aquesta opció, el Conselh Generau d'Aran es reserva l'opció de fer totes les proves on line si fos necessari).

La taxa d'examen és la mateixa que la de la matrícula del curs.

No s'admetran canvis els dies de les proves a no ser que siguin degudament justificats per causa major (malaltia, hospitalització, defunció de persones properes...). Tampoc es retornarà l'import de la matrícula.

Quart. Publicar al DOGC aquests acords als efectes de publicitat i notificació als interessats.

Cinquè. Contra el present acte administratiu, que esgota la via administrativa, es podrà interposar recurs contenciós administratiu en el termini de dos (2) mesos a partir de l'endemà de la publicació al DOGC, d'acord amb l'art. 46 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, Reguladora de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa, o bé, potestativament, mitjançant recurs de reposició, davant la Síndica d'Aran, en el termini d'un (1) mes a partir de l'endemà de la publicació al DOGC, d'acord amb el que preveuen els art. 123.1 i 124.1 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

Si s'opta per interposar el recurs potestatiu de reposició no es podrà interposar recurs contenciós administratiu fins que el primer sigui resolt expressament o se n'hagi produït la desestimació per silenci; tot això, sense perjudici que es pugui interposar qualsevol altre recurs que s'estimi més convenient al propi dret.

Edicte peth quau se convòquen es pròves entara obtencion des certificats d'aranés/occitan deth Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran, cors 2021/2022

Cosset damb er article 6 dera Normativa Reguladora des Certificats qu'expedís eth Conselh Generau d'Aran sus es coneishements der aranés (DOGC num. 6661, de 10 de junhsèga de 2014 e BOP de Lleida num. 128 de 10 de junhsèga de 2014), eth Conselh de Govèrn, en session ordinària de 18 d'octobre de 2021, acordèc convocar es pròves entara obtencion des certificats d'aranés (occitan d'Aran) deth Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran, enes tèrmes qu'ara seguida s'especificuen:

Prumèr. Convocar es pròves entara obtencion des certificats de coneishements der aranés (occitan d'Aran) deth Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran entath cors escolar 2021-2022. Es pròves que se convòquen son es que seguissen:

- Certificat Nivèu A1 de coneishements oraus basics d'aranés (occitan d'Aran).
- Certificat Nivèu A2 de coneishements oraus e escrits basics d'aranés (occitan d'Aran).
- Certificat Nivèu B1 de coneishements oraus e escrits elementaus d'aranés (occitan d'Aran).
- Certificat Nivèu B2 de coneishements oraus e escrits mieis d'aranés (occitan d'Aran).
- Certificat Nivèu C1 de coneishements oraus e escrits superiors d'aranés (occitan d'Aran).

Dusau. Hèr publiques es condicions d'inscripcion següentes:

1. Entà préner part enes pròves calerà auer complits es 17 ans o complirr-les aqueth madeish an. Non ei preceptiu cap de requisit academic.

2. Era admission de sollicituds d'inscripcion se barre quan s'acaben es tèrmes que seguissen:

- Es persones que se presenten per liure tara Prumèra Convocatòria (Val d'Aran e Barcelona), sense auer assistit tàs còrsi, auràn de hèr era sollicitud d'inscripcion en periòde comprés deth 3 mai enquiath 17 de mai de 2022 ena plana web deth Conselh Generau d'Aran a trauès d'un formulari online damb er abonament des drets d'examen qu'ei de 52,00 € ena Val d'Aran e de 72,00 € en Barcelona.

- Es alumnes deth Nivèu C1 non se pòden presentar per liure, an d'auer artenhut eth certificat B2 d'aranés tà poder-se matricular e auer assistit, coma minim, ath 80% des sessions se vòlen presentar-se as pròves tà obtier eth certificat.

- Tad aguest cors es places seràn limitadesen cada nivèu a vint (20) persones per cors (nivèu A1 i a 2 grops, un on line e er aute presenciau) e s'acceptaràn per rigorós orde de matriculacion. Era matriculacion en cors serà via telematica, e non se reservaràn es listes des persones que non agen estat admetudes entà un aute an.

- Totun, es persones des còrsi d'aranés, deth cors 2021/2022 (octobre-junh) que s'agen presentat entàs pròves en prumèra convocatòria e non agen obtengut era qualificacion d'Aptes, e tanben es persones que se presenten per liure entara Dusau Convocatòria (Val d'Aran e Barcelona), auràn de hèr era sollicitud d'inscripcion on line en periòde includit entre er 1 e eth 9 de seteme de 2022 damb er abonament des drets d'examen, qu'ei de 52,00€ ena Val d'Aran e de 72,00€ en Barcelona, s'an agotat era prumèra convocatòria o se presenten per liure.

- Es persones que non agen agotat era Prumèra Convocatòria se resèrven eth dret de presentar-se ena dusau sense auer de tornar a abonar es drets d'examen, encara qu'auràn de tornar a hèr era preinscripcion.

3. Er incompliment de bèra ua des condicions d'inscripcion compòrte era pèrta des drets d'examen.

4. Er abonament des drets d'examen sonque permet presentar-se a ua unica convocatòria.

5. Seràn Aptes es persones qu'obtinguen es següentes nòtes:

Nivèu A1: 5,00 (60% en examen orau e 40% en escrit).

Nivèu A2: 6,00 (60% en examen orau e 40% en escrit).

Nivèu B1: 6,00 (60% en examen orau e 40% en escrit).

Nivèu B2: 7,00 (60% en examen orau e 40% en escrit).

Nivèu C1: 7,50 (60% en examen orau e 40% en escrit).

6. Eth personau ath servici de quinsevolh Administracion publica poirà demanar ua bonificacion deth 50% deth prètz deth cors. Aquesta exempcion s'aurà de demanar pendent eth tèrme de matriculacion mejançant ua instància adreçada ath Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran.

7. Poiràn demanar era exempcion deth pagament deth prètz deth cors: es estudiants preuniversitaris e universitaris empadronadi ena Val d'Aran, es persones de mès de 65 ans e es persones que demoren en caumatge, es discapacitades e es familhes monoparentaus. Aquesta exempcion s'aurà de demanar durant eth periòde de matriculacion mejançant ua instància adreçada ath Departament de Cultura e Lengua deth Conselh Generau d'Aran.

8. Non s'admet qu'ua unica matricula per persona e an (era madeisha persona non se poirà matricular en dus nivèus diferenti en madeish cors).

9. Eth Conselh Generau d'Aran se resèrve eth dret de cambiar eth dia e ora des pròves segon era evolucion dera situacion de pandèmia, entà sajar de compatibilizar era realizacion des pròves damb era necessària proteccion dera salut. Quinsevolh cambi que s'amie a tèrme se comunicarà as interessadi damb era maxima celeritat e auança.

Tresau. Hèr publics es calendaris de pròves següentes:

1a Convocatòria en Vielha (MAI/JUNH 2021) en Institut d'Aran e ena Escòla Garona de Vielha:

Nivèu A1:

Pròva orau: dimars, 31 de mai de 2022, tàs 17.30 ores (on line)

Pròva escrita: dimars, 7 de junh de 2022, tàs 17.30 ores (Institut d'Aran)

Nivèu A2:

Pròva orau: deluns, 30 de mai de 2022, tàs 17.30 ores (on line)

Pròva escrita: deluns, 6 de junh de 2022, tàs 17.30 ores (Escòla Garona)

Nivèu B1:

Pròva orau: deluns, 30 de mai de 2022, tàs 17.30 ores (on line)

Pròva escrita: deluns, 6 de junh de 2022, tàs 17.30 ores (Escòla Garona)

Nivèu B2:

Pròva orau: deluns, 2 de junh de 2022, tàs 17.30 ores (on line)

Pròva escrita: deluns, 9 de junh de 2022, tàs 17.30 ores (Institut d'Aran)

Nivèu C1:

Pròva orau: dimars, 31 de mai de 2022, tàs 17.30 ores (on line)

Pròva escrita: dimars, 7 de junh de 2022, tàs 17.30 ores (Institut d'Aran)

Convocatòria especiau en Vielha (mai/junh 2022) en Institut d'Aran e ena Escòla Garona de Vielha:

Non s'admeteràn cambis es dies des pròves se non son degudament justificadi per causa major (malautia, espitalizacion, decès de persones propères...). Tanpòc se retornarà er impòrt dera matricula.

1a Convocatòria en Barcelona (mai/junh 2022)

Nivèu B1: 2 de junh de 2022

Pròva orau: dijaus, 2 de junh de 2022, tàs 18.00 ores (on line)

Pròva escrita: dijaus, 9 de junh de 2022, tàs 18.00 ores (ena Direccon Generau de Política Lingüística dera Generalitat de Catalunya, portal St. Madrona, 6-8 de Barcelona 08001).

2au Convocatòria en Vielha (seteme 2022) ena Sedença deth Conselh Generau d'Aran, Plaça d'Aran, 1-2 de Vielha:

Nivèu A1: deluns, 12 de seteme de 2022, tàs 10.00 ores.

Nivèu A2: deluns, 12 de seteme de 2022, tàs 10.00 ores.

Nivèu B1: dimars, 13 de seteme de 2022, tàs 10.00 ores.

Nivèu B2: dimars, 13 de seteme de 2022, tàs 10.00 ores.

Nivèu C1: dijaus, 15 de seteme de 2022, tàs 10.00 hores

(S'era Covid non permetesse aguesta opcion, eth Conselh Generau d'Aran se resèrve era opcion de hèr totes es pròves on line se siguesse de besonh)

Era taxa d'examen ei era madeisha qu'era dera matricula deth cors.

Non s'admeteràn cambis es dies des pròves se non son degudament justificadi per causa major (malautia, espitalizacion, decès de persones propères...). Tanpòc se retornarà er impòrt dera matricula.

2au Convocatòria en Barcelona (SETEME 2022) ena Direcció General de Política Lingüística dera Generalitat de Catalunya, portal Sta. Madrona, 6-8 de Barcelona (08001):

Nivèu B1: dijaus, 15 de seteme de 2022, tàs 17.00 ores

(S'era Covid non permetesse aguesta opcion, eth Conselh Generau d'Aran se resèrve era opcion de hèr totes es pròves on line se siguesse de besonh)

Era taxa d'examen ei era madeisha qu'era dera matricula deth cors.

Non s'admeteràn cambis es dies des pròves se non son degudament justificadi per causa major (malautia, espitalizacion, decès de persones propères...). Tanpòc se retornarà er impòrt dera matricula.

Quatau. Publicar en DOGC aguesti acòrds as efèctes de publicitat e notificacion as interessadi.

Cincau. Contra aguest acte administratiu, qu'agote era via administrativa, se poderà interpausar recors contenciós administratiu, en tèrme de dus (2) mesi a compdar de londeman dera sua publicacion en DOGC, cossent damb er art. 46 dera Lei 29/1998, de 13 de junhsèga, Reguladora dera Jurisdiccion Contenciosa Administrativa, o ben, potestativament, recors de reposicion dauant deth sindic d'Aran, en tèrme d'un (1) mes a compdar de londeman dera sua publicacion en DOGC, cossent damb çò que preven es art. 123.1 e 124.1 dera Lei 39/2015, d'1 d'octobre, de Procediment Administratiu Comun des Administracions Publiques.

Se s'òpte per interposar eth recors potestatiu de reposicion non se poderà interpausar recors contenciós administratiu enquia qu'eth prumèr sigue resolut exprèssament o se n'age produsit era desestimacion per silenci; tot açò, sens perjudici que se pogue interpausar quinsevolh aute recors que s'estime mès convenient ath pròpri dret.

Vielha, 15 de noveme de 2021

La síndica d'Aran, Maria Vergés Pérez